

## INFORMÁCIA K OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV

podľa ust. § 15 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a  
o zmene a doplnení niektorých zákonov  
(ďalej len „**Informácia**“)

---

Obchodné meno : **ELGAS, s.r.o.**  
IČO : 36 314 242  
Sídlo : Robotnícka ul. 2271, 017 01 Považská Bystrica  
Zápis : Obchodný register Okresného súdu Trenčín,  
oddiel Sro, vložka č. 12201/R

ako prevádzkovateľ informačných systémov osobných údajov Dotknutých osôb (ďalej len „**Prevádzkovateľ**“), týmto v súlade s ust. § 15 ods. 1 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon**“)

### informuje

- fyzické osoby - odberateľov elektriny a odberateľov plynu, ktorým zabezpečuje alebo má zabezpečiť dodávky elektriny alebo plynu na základe uzatvoreného zmluvného vzťahu a ich zástupcovia a
- fyzické osoby - záujemcom o uzatvorenie zmluvného vzťahu s Prevádzkovateľom na zabezpečenie dodávok elektriny alebo plynu a ich zástupcovia  
(v tejto Informácii spolu ďalej len „**Dotknuté osoby**“)

o nasledujúcich právach, povinnostiach a iných skutočnostiach vyplývajúcich zo Zákona v súvislosti so spracúvaním osobných údajov (ďalej tiež „**Osobné údaje**“) za účelom vedenia písomnej a elektronickej (systém SELT) zmluvnej, účtovnej a prevádzkovej evidencie pre účely zabezpečovania dodávok elektriny a/alebo plynu, komunikácie a zabezpečovanie plnenia povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov a zmluvného vzťahu vo vzťahu ku koncovým odberateľom elektriny a/alebo plynu a orgánom štátnej správy, vrátane riešenia sťažností a výkonu povinností k štandardom kvality.

### **I. Spracúvanie osobných údajov Prevádzkovateľom bez súhlasu a na základe súhlasu Dotknutej osoby**

Podľa ust. § 10 ods. 3 písm. b) Zákona je Prevádzkovateľ oprávnený bez súhlasu Dotknutej osoby spracúvať jej Osobné údaje, ak je to nevyhnutné na plnenie zmluvy, v ktorej vystupuje Dotknutá osoba, ktorej údaje sú spracúvané ako jedna zo zmluvných strán alebo v predzmluvných vzťahoch s Dotknutou osobou alebo pri rokovaní o zmene zmluvy, ktoré sa uskutočňujú na žiadosť Dotknutej osoby.

Bez súhlasu Dotknutej osoby je okrem iného možné spracúvanie Osobných údajov podľa § 10 ods. 3 písm. c) Zákona aj v prípade, ak je toto nevyhnutné na ochranu života, zdravia alebo majetku dotknutej osoby a podľa ust. § 10 ods. 3 písm. g) Zákona aj v prípade, ak je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na ochranu zákonných práv a právom chránených záujmov alebo tretej strany, okrem prípadov, ak pri takomto spracúvaní prevažujú práva a slobody Dotknutej osoby, ktoré podliehajú ochrane podľa Zákona.

Ak majú byť Osobné údaje Dotknutej osoby spracované na iný účel, ako je uvedené vyššie, sú spracúvané na základe súhlasu Dotknutej osoby a to podľa ust. § 11 Zákona.

Prevádzkovateľ spracúva Osobné údaje Dotknutej osoby spravidla na základe zmluvného záväzkovo-právneho vzťahu uzatvoreného s Dotknutou osobou – Zmluvy

o združenej dodávke elektriny a/alebo plynu (ďalej len „Zmluva“), v Zákonom stanovených prípadoch, kedy sa súhlas Dotknutej osoby so spracúvaním Osobných údajov nevyžaduje alebo na základe spravidla písomného súhlasu Dotknutej osoby so spracúvaním Osobných údajov.

Prevádzkovateľ spracúva Osobné údaje Dotknutej osoby počas doby nevyhnutne potrebnej a prípustnej podľa všeobecne záväzných právnych predpisov pre spracovanie Osobných údajov vzhľadom na vymedzený účel a ochranu práv a oprávnených záujmov Prevádzkovateľa a Dotknutej osoby.

Pri Dotknutej osobe – odberateľovi elektriny alebo plynu podľa Zmluvy Prevádzkovateľ spracúva Osobné údaje minimálne počas doby trvania Zmluvy a po skončení Zmluvy počas doby určenej všeobecne záväznými právnymi predpismi na archiváciu dokladov obsahujúcich Osobné údaje, resp. v prípade existencie nárokov vzniknutých zo Zmluvy alebo zo vzťahov s tým súvisiacich, až do úplného vysporiadania všetkých takto vzniknutých nárokov a pri spracúvaní Osobných údajov na základe súhlasu Dotknutej osoby počas doby uvedenej v súhlase.

## **II. Dobrovoľnosť udelenia súhlasu, garancia neodmietnutia uzatvorenia Zmluvy**

V prípade, ak Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe súhlasu Dotknutej osoby, tento súhlas môže byť kedykoľvek zo strany Dotknutej osoby písomne odvolaný s účinnosťou ku dňu doručenia odvolania tohto súhlasu na adresu kontaktnej (korešpondenčnej) adresy prevádzkarne Prevádzkovateľa - Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava, ak nie je uvedený iný (neskorší) dátum odvolania.

Uzatvorenie Zmluvy a následné zabezpečovanie dodávok elektriny alebo plynu a ďalších pridružených služieb s tým súvisiacich nie je zo strany Prevádzkovateľa podmieňované udelením žiadneho súhlasu Dotknutej osoby so spracúvaním Osobných údajov a udelenie akéhokoľvek súhlasu na spracúvanie Osobných údajov je dobrovoľné.

## **III. Prenos, zverejnenie, sprístupnenie, poskytnutie Osobných údajov a spracúvanie Osobných údajov sprostredkovateľmi**

Prevádzkovateľ neuskutočňuje prenos Osobných údajov Dotknutej osoby a Osobné údaje Dotknutej osoby nezverejňuje, ak mu takúto povinnosť neukladá všeobecne záväzný právny predpis, alebo ak takéto spracúvanie Osobných údajov nie je dohodnuté s Dotknutou osobou v Zmluve alebo inom dokumente.

Prevádzkovateľ Osobné údaje Dotknutej osoby sprístupňuje len v nevyhnutnom rozsahu pre účely výkonu auditu realizovaného spoločnosťou Deloitte Audit s.r.o., IČO : 31 343 414, so sídlom Digital Park II, Einsteinova 23, 851 01 Bratislava, inak len v prípade, ak mu túto povinnosť ukladá všeobecne záväzný právny predpis, alebo ak takéto spracúvanie Osobných údajov dohodnuté s Dotknutou osobou v Zmluve alebo inom dokumente.

Prevádzkovateľ Osobné údaje Dotknutej osoby, pokiaľ je táto zraniteľným odberateľom, poskytuje len príslušnému prevádzkovateľovi distribučnej siete (pri zdaniteľnom odberateľovi plynu) alebo príslušnému prevádzkovateľovi distribučnej sústavy (pri zdaniteľnom odberateľovi elektriny), inak len v prípade, ak mu túto povinnosť ukladá všeobecne záväzný právny predpis, alebo ak takéto spracúvanie Osobných údajov dohodnuté s Dotknutou osobou v Zmluve alebo inom dokumente.

Prepravu a doručovanie zásielok Dotknutým osobám zabezpečuje Prevádzkovateľ prostredníctvom spoločnosti Slovenská pošta, a.s., IČO : 36 631 124, so sídlom Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica.

Prevádzkovateľ môže pri spracúvaní Osobných údajov Dotknutej osoby využívať zmluvných partnerov – sprostredkovateľov, ktorých písomne v súlade s ust. § 8 Zákona poveruje spracúvaním Osobných údajov Dotknutých osôb v jeho mene. Prevádzkovateľ pri výbere zmluvných partnerov dbá na ich odbornú technickú, organizačnú a personálnu spoľahlivosť a schopnosti zaručiť bezpečnosť spracúvaných Osobných údajov Dotknutých osôb podľa ust. § 19 ods. 1 Zákona a v zmluve so zmluvným partnerom – sprostredkovateľom sú vždy ošetrené aj pravidlá pri spracúvaní Osobných údajov.

Zoznam sprostredkovateľov oprávnených spracúvať poskytnuté osobné údaje :

Názov	Sídlo/IČO	Účel
CONALOC, spol. s r.o.	Sasinkova 5, 811 08 Bratislava, IČO : 35 784 091	zabezpečovanie fakturácie a spracovanie účtovníctva
ELGAS Sales a.s.	Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava - Rača, IČO : 47 153 521	uzatváranie Zmlúv

#### **IV. Zoznam alebo rozsah spracúvaných údajov**

Prevádzkovateľ spracúva nasledujúce Osobné údaje Dotknutých osôb :

- meno, priezvisko, dátum narodenia, podpis, adresa trvalého pobytu: ulica, súpisné číslo, popisné číslo, adresa odberného miesta, kontaktné telefónne číslo, faxové číslo, adresa elektronickej pošty, dátum, od ktorého je Dotknutá osoba - odberateľ elektriny v domácnosti evidovaný v evidencii odberateľov elektriny v domácnosti, údaje o bankovom účte fyzickej osoby, číslo odberného miesta Dotknutej osoby - zraniteľného odberateľa elektriny, zmluvné podmienky dodávok elektriny a/alebo plynu, prevádzkové (technické) údaje odberného miesta.

#### **V. Spracúvanie Osobných údajov oprávnenými osobami**

Spracovanie Osobných údajov Dotknutých osôb u Prevádzkovateľa zabezpečujú oprávnené osoby, ktorým táto právomoc vyplýva z ich pracovnoprávneho pomeru k Prevádzkovateľovi v zmysle pracovnoprávných predpisov, najmä zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov alebo na základe poverenia, zvolenia alebo vymenovania.

Preukázanie príslušnosti oprávnenej osoby, ktorá získava Osobné údaje v mene Prevádzkovateľa môže Dotknutá osoba žiadať od Prevádzkovateľa aj písomne na adrese jeho kontaktnej (korešpondenčnej) adresy prevádzkarne - Pekná cesta 6, 834 03 Bratislava.

#### **VI. Základné práva Dotknutej osoby v súvislosti s ochranou Osobných údajov**

Práva Dotknutej osoby, ktorej Osobné údaje sú spracúvané, sú uvedené v ust. § 28 Zákona. Na základe písomnej žiadosti môže Dotknutá osoba od Prevádzkovateľa vyžadovať :

- a) potvrdenie, či sú alebo nie sú Osobné údaje o nej spracúvané,
- b) vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o spracúvaní Osobných údajov v informačnom systéme v rozsahu podľa ust. § 15 ods. 1 písm. a) až e) druhý až šiesty bod Zákona,
- c) vo všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého získal jej Osobné údaje na spracúvanie,

- d) vo všeobecne zrozumiteľnej forme zoznam jej Osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- e) opravu alebo likvidáciu svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych Osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- f) likvidáciu jej Osobných údajov, ktorých účel spracúvania sa skončil; ak sú predmetom spracúvania úradné doklady obsahujúce Osobné údaje, môže požiadať o ich vrátenie,
- g) likvidáciu jej Osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu Zákona,
- h) blokovanie jej Osobných údajov z dôvodu odvolania súhlasu pred uplynutím času jeho platnosti, ak Prevádzkovateľ spracúva Osobné údaje na základe súhlasu Dotknutej osoby.

Právo Dotknutej osoby podľa ust. § 28 ods. 1 písm. e) a f) Zákona možno obmedziť, len ak takéto obmedzenie vyplýva z osobitného zákona alebo jeho uplatnením by bola porušená ochrana Dotknutej osoby, alebo by boli porušené práva a slobody iných osôb.

Dotknutá osoba na základe písomnej žiadosti má právo u Prevádzkovateľa namietat' voči:

- a) spracúvaniu jej Osobných údajov, o ktorých predpokladá, že sú alebo budú spracúvané na účely priameho marketingu bez jej súhlasu, a žiadať ich likvidáciu,
- b) využívaníu Osobných údajov uvedených v § 10 ods. 3 písm. d) Zákona na účely priameho marketingu v poštovom styku,
- c) poskytovaníu Osobných údajov uvedených v § 10 ods. 3 písm. d) Zákona na účely priameho marketingu.

Dotknutá osoba na základe písomnej žiadosti alebo osobne, ak vec neznesie odklad, má právo u Prevádzkovateľa kedykoľvek namietat' voči spracúvaniu Osobných údajov v prípadoch podľa ust. § 10 ods. 3 písm. a), e), f) alebo g) Zákona vyslovením oprávnených dôvodov alebo predložením dôkazov o neoprávnenom zasahovaní do jej práv a právom chránených záujmov, ktoré sú alebo môžu byť v konkrétnom prípade takýmto spracúvaním Osobných údajov poškodené; ak tomu nebránia zákonné dôvody a preukáže sa, že námietka Dotknutej osoby je oprávnená, Prevádzkovateľ je povinný Osobné údaje, ktorých spracúvanie Dotknutá osoba namietala, bez zbytočného odkladu blokovat' a zlikvidovat' ihneď, ako to okolnosti dovoľia.

Ak Dotknutá osoba uplatní svoje právo podľa ust. § 28 ods. 1 písm. a) až h) Zákona :

- a) písomne a z obsahu jej žiadosti vyplýva, že uplatňuje svoje právo, žiadosť sa považuje za podanú podľa Zákona; žiadosť podanú elektronickou poštou alebo faxom Dotknutá osoba doručí písomne najneskôr do troch dní odo dňa jej odoslania,
- b) osobne ústnou formou do zápisnice, z ktorej musí byť zrejmé, kto právo uplatnil, čoho sa domáha a kedy a kto vyhotovil zápisnicu, jeho podpis a podpis Dotknutej osoby; kópiu zápisnice je Prevádzkovateľ povinný odovzdať Dotknutej osobe,
- c) u sprostredkovateľa podľa ust. § 28 ods. 6 písm. a) alebo písm. b) Zákona je ten povinný túto žiadosť alebo zápisnicu odovzdať Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu.

Ak Dotknutá osoba nemá spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu, jej práva môže uplatniť zákonný zástupca. Ak Dotknutá osoba nežije, jej práva, ktoré mala podľa tohto zákona, môže uplatniť blízka osoba. Žiadosť Dotknutej osoby podľa ust. § 28 ods. 1 písm. a) až c), e) až h) a ods. 3 až 5 Zákona vybaví Prevádzkovateľ bezplatne. Žiadosť Dotknutej osoby podľa ust. § 28 ods. 1 písm. d) Zákona vybaví Prevádzkovateľ bezplatne okrem úhrady vo výške, ktorá nemôže prekročiť výšku účelne vynaložených vecných nákladov spojených so zhotovením kópií, so zadovážením technických nosičov a s odoslaním informácie Dotknutej osobe, ak osobitný zákon neustanovuje inak. Dotknutá

osoba pri podozrení, že jej Osobné údaje sa neoprávnene spracúvajú, môže podať na Úrad na ochranu osobných údajov návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov. Prevádzkovateľ je povinný písomne vybaviť žiadosť Dotknutej osoby podľa ust. § 28 ods. 1 a ods. 2 Zákona najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti. Obmedzenie práv dotknutej osoby podľa § 28 ods. 2 Zákona Prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu písomne oznámi Dotknutej osobe a Úradu na ochranu osobných údajov.

## **VII. Ďalšie informácie**

Údaje z evidencie o informačných systémoch, ktoré nepodliehajú registrácii alebo osobitnej registrácii v zmysle ust. § 44 Zákona, Prevádzkovateľ sprístupní komukoľvek na základe písomnej žiadosti bezplatne.

Táto Informácia nadobúda účinnosť dňa 01.07.2013. O každej zmene tejto Informácie informuje Prevádzkovateľ okruh Dotknutých osôb v primeranej lehote pred dňom účinnosti týchto zmien a to zverejnením v prevádzkových priestoroch Prevádzkovateľa a na webovom sídle (internetovej stránke) Prevádzkovateľa ([www.elgas.sk](http://www.elgas.sk)).